

# NOTICE D'UTILISATION

## MITIGEUR BAIN/DOUCHE

### ARRIVÉES PAR LE SOL

Cher Client, Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.

#### Condition d'utilisation :

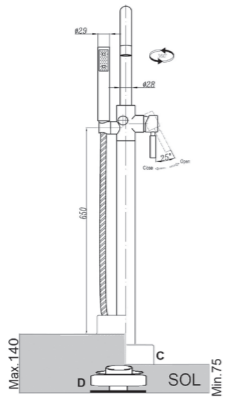
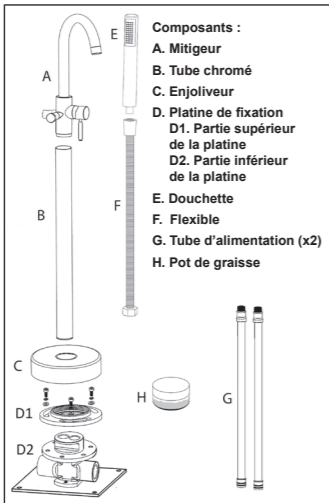
- Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).
  - Température d'eau chaude conseillée : 65°C (maximale : 85°C)
  - Température d'eau froide minimale : 10°C.
- Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie. Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.

#### Déballage :

Avant toute manipulation, assurez-vous de la présence de tous les composants et vérifiez visuellement leur bon état de surface. Au moment du montage et/ou de l'installation, assurez-vous qu'en respectant bien les éventuelles consignes, vous ne rencontrez pas de difficulté de vissage, serrage, emboîtement ... Lors de la première utilisation, assurez-vous du fonctionnement de votre produit (en particulier que l'eau s'écoule à la bonne température et avec le bon débit). En cas d'apparition d'un défaut, prenez immédiatement des photos ou vidéos, et avertissez dès que possible notre SAV. Votre rapidité à réagir sera déterminante pour nous permettre de dater l'origine du défaut et exclure toute origine provenant de votre propre utilisation. Tant que le SAV n'a pas fait l'objet d'une décision par nos soins, ne vous séparez pas du produit car nous pourrions, le cas échéant, en demander le retour dans nos ateliers.

#### Préparation de l'installation :

Ce produit ne peut être installé qu'après avoir préparé les alimentations en eau froide et en eau chaude au sol. Elles doivent être placées à l'endroit où vous souhaitez installer le robinet. Vérifiez les dimensions de la platine de fixation E par rapport à la place de la baignoire. Toutes opérations de soudure doivent être effectuées avant le montage du produit. Le produit est à encaster dans le sol à une profondeur mini de 75 mm et maxi de 140 mm (de la platine D à l'enjoliveur C). Fermez les arrivées d'eau, purgez les tuyaux d'eau froide et d'eau chaude des impuretés.



#### Installation :

- **Précaution :**
- Pour le raccord à votre installation : bien serrer le raccord ou les écrous à l'aide d'une clef. Eviter tout serrage excessif, susceptible de casser le filetage ou de provoquer des microfissures qui pourraient s'élargir avec le temps et la pression de l'eau et provoquer une fuite.

- **Installation du mitigeur bain/douche :**
- Placez la platine de fixation D au-dessus de l'alimentation d'eau par le sol installée préalablement. A l'aide d'un crayon marquez la position des trous (X4).

- Procédez à la fixation de la platine D à l'aide d'une perceuse et de fixations de sol pour charge lourde (non fournies) adaptées à la nature de votre sol.
- Attention à ne pas endommager les tuyaux d'alimentation lors du perçage. La platine D doit être stable.

- Connectez les arrivées d'eau (M1/2) aux entrées d'eau de la platine de fixation (F1/2) en respectant les sens d'arrivées d'eau chaude (pastille rouge) et d'eau froide (pastille bleue) et en assurant l'étanchéité des raccords.

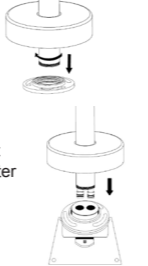
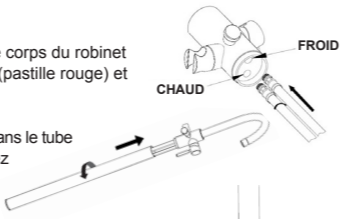
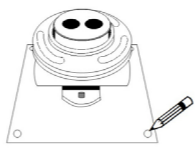
- Visser les tubes d'alimentation G à la main dans le corps du robinet A en respectant les sens d'arrivées d'eau chaude (pastille rouge) et d'eau froide (pastille bleue).

- Faites passer les tubes d'alimentation G connectés dans le tube chromé B. Une fois l'autre extrémité atteinte, vissez le tube chromé B sur la partie basse du mitigeur A.

- Insérez l'enjoliveur C en bas du tube chromé B en veillant à ne pas abîmer le revêtement. Vissez et serrez la partie supérieure de la platine D1 sur le tube chromé B conformément au dessin.
- NB : ne pas oublier de mettre les joints (fournis)

- A l'aide du pot de graisse H, graissez les extrémités des tubes G (double joint torique) ainsi que les sorties d'eau de la platine de fixation de manière à faciliter le montage.
- Emboîtez l'ensemble tubes d'alimentation/robinet sur la platine de fixation basse D2, en veillant à ne pas endommager les joints toriques.

- Solidarisez et serrez à l'aide d'une clé Allen (non fourni) la partie supérieur D1 avec la platine D2 à l'aide des 3 vis fournies.
- Rabaissez l'enjoliveur C à la base du tube.
- Vissez la douchette E au flexible F à l'aide du joint fourni.
- Vissez l'ensemble douchette/flexible au robinet A à l'aide du joint fourni. Procéder à la vérification des serrages des différents raccords avant l'installation : douchette à main et flexible.



#### Instalación:

- **Precaución:**
- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar microfisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

- **Instalación del monomando baño-ducha :**
- Coloque el soporte de D sobre la toma de agua por el suelo previamente instalado. Con un lápiz marque la posición de los agujeros (4 veces).

- Proceder a la fijación de la pletina D usando un taladro y fijaciones de suelo para cargas pesadas (no suministrado) adecuado a la aturalza de su suelo.
- Tenga cuidado de no dañar las tomas de suministro al perforar. La pletina D debe ser estable.

- Conectar las llegadas de agua (M1 / 2) a las entradas de agua del soporte (F1 / 2) respetando la dirección de llegada de agua caliente (punto rojo) y (punto azul) en frío y asegurando la estanqueidad de los racores.

- Atornillar los tubos de alimentación G con la mano al cuerpo de grifo A respetando la dirección de llegada de agua caliente (punto rojo) y agua fría (punto azul).

- Pasar los tubos de alimentación G conectados en el tubo cromado B, una vez alcanzado el otro extremo, atornillar el tubo de cromado B en la parte de la base del grifo A.

- Introducir el embellecedor C en la base del tubo cromado B con cuidado de no dañar el revestimiento. Atornillar y apretar la parte superior de la pletina D1 sobre el tubo cromado B de acuerdo con el dibujo.
- Nota: no se olvide de poner las juntas (suministrado)

- Con ayuda el pote de grasa H, engrasar los extremos de los tubos G (doble junta tórica) así como las salidas de agua del soporte de fijación con el fin de facilitar el montaje.
- Colocar todos los tubos de alimentación / grifo en el soporte de fijación base D2, teniendo cuidado de no dañar las juntas tóricas.

- Soldar y apretar con una llave Allen (no suministrado) la parte superior D1 con la pletina D2 con la ayuda de los 3 tornillos proporcionados.
- Bajar el embellecedor C a la base del tubo.
- Conectar la ducha E al flexible F usando la junta suministrada.
- Conectar el conjunto ducha/flexo al grifo A con la ayuda de la junta suministrada. Proceder a comprobar que están correctamente apretadas las diferentes conexiones antes de instalar: ducha de mano y flexible.

#### Entretien / nettoyage :

- La robinetterie doit faire face à de nombreuses contraintes : pression, température répétitivité des cycles, agressivité de l'eau ... Le bon fonctionnement du mitigeur nécessite donc un entretien régulier. Nous vous recommandons en conséquence :
- **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent votre mitigeur.
  - **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.
  - **de détartrer la douchette à main** en grattant les picots souples avec le doigt ou, si besoin, en démontant l'élément à détartrer et en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
  - **de nettoyer régulièrement la cartouche** du robinet (au moins 1 fois par an), à l'aide d'une solution eau et vinaigre blanc (laisser reposer une nuit). Au besoin, graisser les joints toriques de la cartouche avec de la graisse thermorésistante.
  - **de nettoyer l'aérateur-mousseur** en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
  - **de graisser régulièrement le mécanisme de l'inverseur** du robinet bain/douche.
  - **d'activer les pièces mobiles** (inverseur, manette) au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

#### Garantie :

- Durée garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 3 ans sur produit, 1 an sur flexible et douchette, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...); joints et problèmes liés au calcaire hors garantie.

La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat : ticket de caisse ou facture). **La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.** L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.

- Modalité d'application de la garantie : La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du robinet sur tous évènements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie. La garantie s'applique contre tout vice de fabrication ou défaut d'aspect, sous réserve d'installation, d'utilisation et d'entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non conformité : utilisation d'un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du robinet ...).

La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du robinet, par une pièce identique (pièces mobiles et /ou consommables garantis 1 an) ou à l'échange du robinet si ce remplacement est impossible. **La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du robinet objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en œuvre de la garantie légale des vices cachés.**

#### Mentions Légales :

Les garanties commerciales n'affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l'obligation de délivrance d'un bien conforme tels que prévus par l'Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l'article L.211-15 du Code de la consommation.

-Article L217-4 du Code de la consommation  
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

-Article L217-5 du Code de la consommation  
Le bien est conforme au contrat :  
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :  
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;  
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;  
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

-Article L217-12 du Code de la consommation  
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

-Article 1641 du Code civil  
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

-Article 1648 alinéas 1 du Code civil GRIFO  
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

#### Mantenimiento / Limpieza:

- La grifería debe enfrentarse a muchos elementos: presión, temperatura, ciclos de repetitividad, dureza del agua.....por lo que un funcionamiento del monomando requiere un mantenimiento regular. En consecuencia le recomendamos:
- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos y color del monomando.
  - **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.
  - **Retirar la cal de la ducha de mano** pasando el dedo por los picos antical, ó en caso necesario, desmontando el elemento en cuestión y sumergiéndolo en una solución de agua con vinagre blanco.
  - **Limpiar regularmente el cartucho** del grifo (al menos 1 vez por año), con la ayuda de una solución de agua con vinagre blanco (dejar reposar una noche). Si es necesario engrasar las juntas tóricas del cartucho con grasa termosellante.
  - **Limpiar el aireador** sumergiéndolo en una solución agua y vinagre blanco.
  - **Engrasar regularmente el mecanismo del inversor** de la grifería de bañera.
  - **Activar las piezas móviles** (inverseur, maneta) al menos una vez por semana con el fin de garantizar el buen funcionamiento.

#### Garantía:

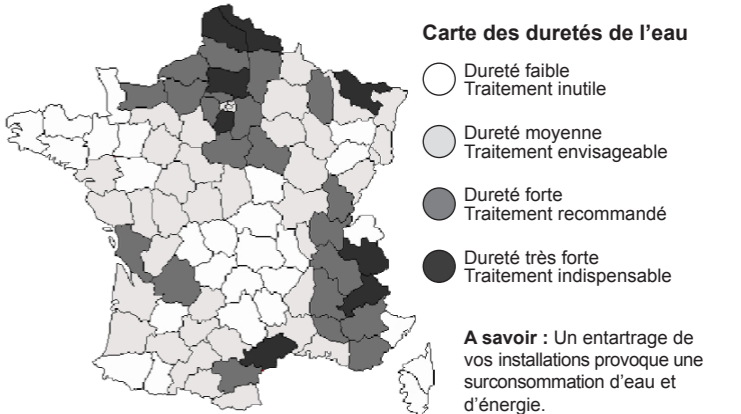
- Duración Garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio SPV = 3 años sobre producto, 1 año sobre flexible y ducha, 1 año sobre recubrimiento de superficie y componentes (cartucho, cabezas, inversor...); juntas y problemas relacionados con la cal excluidos de garantía.

El periodo de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). **La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.** La aplicación de la garantía no amplía su duración.

- Modalidad de aplicación de la garantía: La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del grifo sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma. La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del grifo...).

La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del grifo, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año) o al cambio del grifo si su replazamiento es imposible.

**La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y montaje del grifo objeto de reclamación.**

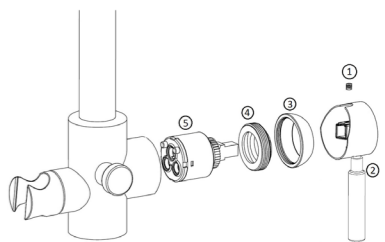


**A savoir :** Un entartrage de vos installations provoque une surconsommation d'eau et d'énergie.

#### Que faire en cas de :

**SYMPTOME :** L'eau s'écoule de plus en plus mal du mitigeur :  
→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.  
**ACTION :** Détartrer l'aérateur.

**SYMPTOME :** Fuite d'eau sous la manette du mitigeur. Deux cas de figure :  
→ La cartouche est encrassée.  
**ACTION :** Démontez la cartouche et vérifiez qu'elle est propre, au besoin la nettoyez.  
→ La cartouche est défectueuse  
**ACTION :** Remplacer la cartouche. Démontez la cartouche. Oter le cache-vis chromé sur la manette. Oter la vis ① et retirer la manette ②. Dévisser l'enjoliveur ③ et la bague de serrage ④. Retirer la cartouche ⑤ et la remplacer. Remonter la nouvelle cartouche en procédant en sens inverse.



**SYMPTOME :** L'eau s'écoule mal de la douchette à main, deux cas de figure :  
→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.  
**ACTION :** Vérifier les picots souples anticalcaires. S'ils sont bouchés, il suffit de gratter avec le doigt pour faire tomber le calcaire.  
→ L'intérieur de la douchette à main est bloqué par le calcaire  
**ACTION :** Détartrer la douchette à main dans un bain de vinaigre blanc puis la rincer abondamment.

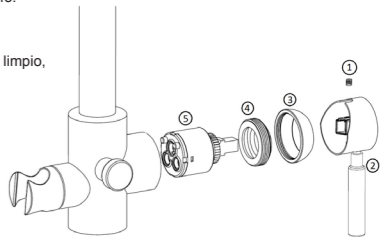
**SYMPTOME :** L'eau coule au niveau d'un des écrous du flexible:  
→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.  
**ACTION :** Démontez le flexible et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

Dessins et photos non contractuels - E110190 - E  
ROUSSEAU – 9 Avenue de Latre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

#### Qué hacer en caso de:

**SÍNTOMA :** El agua sale cada vez peor del grifo:  
→ La cal obstruye y hace que el agua no fluya correctamente.  
**ACCIÓN :** Descalcifique el aireador.

**SÍNTOMA :** Fuga de agua debajo de la maneta del grifo. Dos escenarios:  
→ El cartucho está sucio.  
**ACCIÓN :** Retire el cartucho y asegúrese de que está limpio, si es necesario límpielo.  
→ El Cartucho es defectuoso.  
**ACCIÓN :** Sustituya el cartucho. Desmontar el cartucho. Retire el embellecedor cromo de la maneta. Retire el tornillo ① y quite la maneta ②. Desenroscar el ajuste ③ y ④ anillo de sujeción. Retire el cartucho ⑤ y reemplazarlo. Volver a colocar el cartucho nuevo en el orden inverso



**SÍNTOMA :** El agua no sale bien por la ducha de mano, dos escenarios:  
→ La cal obstruye y hace que el agua no fluya correctamente.  
**ACCIÓN :** Compruebe los picos antical. Si están obstruidos, simplemente frotar con el dedo para hacer caer la cal.  
→ El interior de la ducha de mano está bloqueada por la cal.  
**ACCIÓN :** Descalcificar la ducha de mano en un baño de vinagre blanco y luego enjuagar bien.

**SÍNTOMA :** El agua sale mal a través de las juntas del flexible:  
→ La junta no se ha montado en la instalación del combinado, o está usada.  
**ACCIÓN :** Desmonte el flexible y compruebe la presencia de la junta y su estado, si es necesario montar una o cambiar por otra.



# GEBRUIKSAANWIJZING EENKNOPS MENGKRAAN BAD-DOUCHE KOMST DOOR DE BODEM

**Geachte klant,**  
U hebt een **ROUSSEAU**-product gekocht waarvoor wij u danken. Dit product is met alle zorg en volgens uw hoge eisen ontwikkeld. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing goed door te nemen om van een maximale levensduur van uw product te zijn verzekerd.

## Gebruiksvoorwaarden:

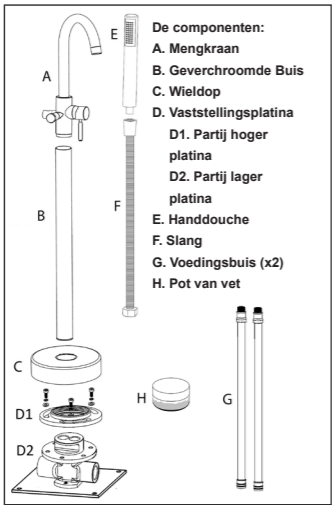
- Minimale druk: 1 bar/maximaal 5 bar (indien hoger, een drukregelaar monteren).
  - Aanbevolen warmwatertemperatuur: 65°C (maximaal: 85°C).
  - Minimale temperatuur van koud water: 10°C.
- Zeer hard water bevat veel calcium en magnesium die de kalkaanslag op uw kranen versnellen. De hardheid van uw water kunt u controleren door inlichtingen in te winnen bij uw winkel of gemeente. Door het water te behandelen met een waterontharder kunt u uw installatie beschermen en de levensduur van uw apparatuur verlengen.

## Uitpakken:

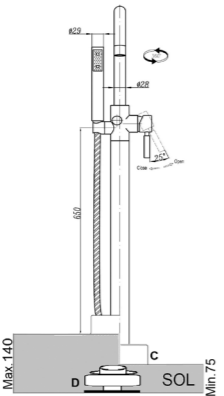
Voor elke hantering, waarborgt u van de aanwezigheid van alle componenten en controleert visueel hun goede staat van oppervlakte. Op het moment van de montage en/of van de installatie, waarborgt u dat door eventuele instructies vele te eerbiedigen, u geen moeilijkheid van vissage, aanspannen, emboïtage... ondervindt. Bij het eerste gebruik, waarborgt u van de werking van uw product (in het bijzonder dat het water aan de goede temperatuur wegstroomt en met het goede debiet). In geval van verschijnen van een gebrek, neemt per direct foto's of video's, en vermittigt zo spoedig mogelijk onze SAV. Uw te reageren snelheid zal beslissend zijn om ons toe te laten om de oorsprong van het gebrek te dateren en elke oorsprong uit te sluiten afkomstig uit uw eigen gebruik. Zolang SAV het onderwerp van een beslissing door niet onze zorgen is geweest, scheidt u niet van het product want wij zouden, eventueel, de terugkeer ervan in onze werkplaatsen kunnen vragen.

## De voorbereiding van de installatie:

Dit product kan alleen worden geïnstalleerd na de voorbereiding van de koude en warm waterleveringen op de grond. Ze moeten worden geplaatst in de plaats waar u wilt de kraan te installeren. Controleer de afmetingen van de bevestigingsplaat E met betrekking tot de plaats van het bad. Alle lassen verrichtingen moeten worden uitgevoerd alvorens het product wordt geassembleerd. Het product moet in de vloer op een diepte van 75 mm en Maxi van 140 mm (van de plaat D aan wieldop C) worden verzonken. Dicht watervoorziening, zuiveren koud en warm water slangen van onzuiverheden.



- De componenten:**  
**A.** Mengkraan  
**B.** Gevechromde Buis  
**C.** Wieldop  
**D.** Vaststellingsplatina  
**D1.** Partij hoger platina  
**D2.** Partij lager platina  
**E.** Handdouche  
**F.** Slang  
**G.** Voedingsbuis (x2)  
**H.** Pot van vet



# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO MONOCOMANDO BANHO-CHUVEIRO CHEGADAS PELO SOLO

**Estimado Cliente,**  
Acaba de adquirir um produto **ROUSSEAU**, o que agradecemos. Este produto foi elaborado com o máximo cuidado que tem o direito de exigir. Recomendamos que leia atentamente o presente manual de instruções, a fim de garantir a máxima longevidade do seu produto.

## Condições de utilização:

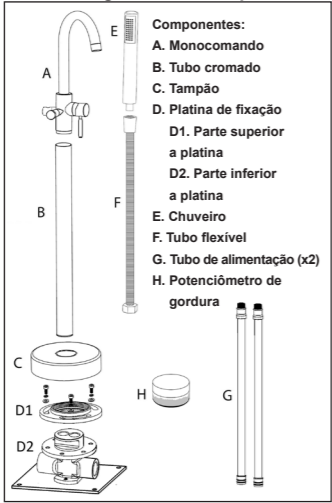
- Pressão mínima: 1 bar / máxima: 5 bars (para uma pressão superior, instalar um redutor de pressão).
  - Temperatura de água quente recomendada: 65°C (máxima: 85°C)
  - Temperatura mínima de água fria: 10°C.
- Uma água muito dura apresenta uma dose elevada de cálcio e magnésio, o que acelera a formação de calcário nas suas torneiras. Para verificar a dureza da sua água, informe-se no estabelecimento comercial ou na câmara municipal. O tratamento da sua água com um agente depurador permite proteger as suas instalações e prolongar a vida útil do seu equipamento.

## Desempacotar:

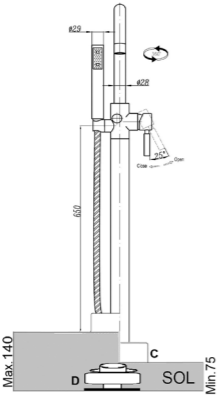
Antes de qualquer manipulação, assegurem da presença dos componentes e verificam visualmente o seu bom estado de superfície. Ao momento da montagem e/ou a instalação, asseguram que respeitando efectivamente eventuais as instruções, não encontra dificuldade vissage, de fixação, de encaixe... Aquando da primeira utilização, asseguram do funcionamento do vosso produto (em especial que a água escoa-se à boa temperatura e com o bom débito). No caso de aparecimento de um defeito, tomam imediatamente fotografias ou vídeos, e avisam o mais depressa possível o nosso SAV. A vossa rapidez a reagir será determinante para permitir-nos datar a origem do defeito e excluir qualquer origem que provem da vossa limpa utilização. Enquanto o SAV não fizer o objeto de uma decisão pelos nossos cuidados, não separa do produto porque poderíamos, se for caso disso, pedir o regresso nos nossos ateliers.

## Preparação da instalação:

Este produto pode ser instalado apenas após ter preparado as alimentações em água fria e água quente ao solo. Devem ser colocadas à lugar onde deseja instalar o torneira. Verifiquem as dimensões da platina de fixação E em relação ao lugar da banheira. Todas as operações de soldadura devem ser efetuadas antes da montagem do produto. O produto deve embutir-se no solo à uma profundidade mini de 75 mm e máximos de 140 mm (da platina D ao tampão C). Fechem as chegadas de água, purgam os tubos de água fria e água quente das impurezas.



- Componentes:**  
**A.** Monocomando  
**B.** Tubo cromado  
**C.** Tampão  
**D.** Platina de fixação  
**D1.** Parte superior a platina  
**D2.** Parte inferior a platina  
**E.** Chuveiro  
**F.** Tubo flexível  
**G.** Tubo de alimentação (x2)  
**H.** Potenciometro de gordura



## Installatie :

• **De voorzorg:**  
- Om verbinding te maken met uw installatie: Draai de fitting of de moeren met een sleutel. Vermijd bovenmatige aanscherping, die de draad kon breken of micro-barsten veroorzaken die met tijd en waterdruk konden verruimen en lekkage veroorzaken.

• **Installatie van eenknops mengkraan bad-douche :**  
- Plaatst platineert van vaststelling D boven de voeding van water door de bodem van te voren geplaatst. Met behulp van een potlood markeert de positie van de gaten (X4).

- Gaat tot de vaststelling van het platina D met behulp van perceuse en van over vaststellingen van bodem voor zware last (niet geleverd) die aan de natuur worden aangepast van uw bodem.

⚠ Aandacht om niet de aanvoerleidingen te beschadigen bij perçage. Platineert D moet stabiel zijn.

- Sluit de komst van water (M1/2) aan op de toegangen van water van het vaststellingsplatina (F1/2) door de richtingen van komst van warm water (rode pastille) en koud water te eerbiedigen (blauwe pastille) en door de dichtheid van de overgangen te waarborgen.

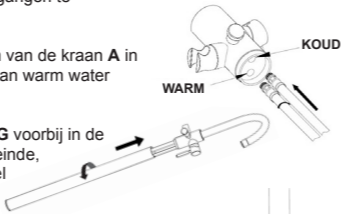
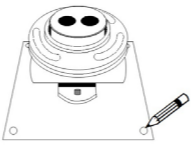
- De buis van voeding G aan de hand in het lichaam van de kraan A in schroeven eerbiedigend de richtingen van komst van warm water (rode pastille) en water koud (blauwe pastille).

- Gedaan gaat de buizen van voeding aangesloten G voorbij in de gevechromde buis B. eens het andere bereikte einde, schroeft de gevechromde buis B op het lage deel van mengkraan A.

- Neemt de C-wieldop beneden van de gevechromde buis B op door niet ervoor te zorgen te beschadigen de bekleding. Schroeft en drukt het deel hoger van het platina D1 op de gevechromde buis B vast overeenkomstig de tekening.  
- NB: niet vergeten om de verbindingstukken (geleverd) te zetten

- Met behulp van de pot van vet H, vet de einden van de buizen dubbel G in (torisch verbindingstuk) evenals de output van water van het vaststellingsplatina op wijze om de montage te vergemakkelijken.  
- Voegt het geheel buizen van voeding/kraan op ineen platineert van vaststelling lage D2, door de torische verbindingstukken ervoor te zorgen niet te beschadigen.

- Solidarisez en met behulp van een Allen-sleutel (niet geleverd) vast drukken het deel meerdere D1 met platineert D2 met behulp van de 3 geleverde schroeven.  
- Haalt de wieldop C aan de basis van de buis neer.  
- Schroeft douchette E aan de F-slang met behulp van het geleverde verbindingstuk.  
- Schroeft het geheel douchette/slang aan de kraan A met behulp van het geleverde verbindingstuk.  
Tot de verificatie van het aanspannen van de verschillende overgangen voor de installatie overgaan.handdouche en slang.



## Instalação:

• **Precaução:**  
- Ligar à sua instalação: apertem ou que é racor ou as nozes com a ajuda de uma chave. Evitem apertar excessivamente, dado que pode quebrar a espiral ou causar fissuras micro que podem desenvolver-se com o tempo e a pressão dos voos.

• **Instalação do monocomando banho-chuveiro :**  
- Coloque platine de fixação D acima a alimentação de água pelo solo instalado de antemão. À ajuda de um lápis marcam a posição dos buracos (X4).

- Procedam à fixação da platina D à ajuda de um berbequim e fixações de solo para carga pesada (não fornecidos) adaptadas à natureza do vosso solo.  
⚠ Atenção a não danificar os tubos de alimentação aquando da perfuração. Platine D deve ser estável.

- Conectem as chegadas de água (M1/2) às entradas de água da platina de fixação (F1/2) respeitando os sentidos de chegadas de água quente (pastilha vermelha) e de água fria (pastilha azul) e assegurando a impermeabilidade das conexões.

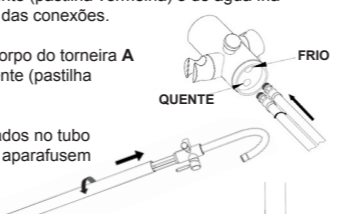
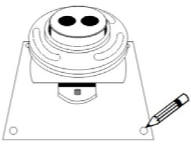
- Aparafusar os tubos de alimentação G à mão no corpo do torneira A respeitando os sentidos de chegadas de água quente (pastilha vermelha) e de água frio (pastilha azul).

- Feitos passam os tubos de alimentação G conectados no tubo cromado B uma vez a outra extremidade atingida, aparafusem o tubo cromado B sobre a parte baixa mitigeur A.

- Insiram o tampão C inferior do tubo cromado B velando a não danificar o revestimento. Aparafusem e apertam a parte superior da platina D1 sobre o tubo cromado B em conformidade com o desenho.  
- NB: não esquecer de pôr as juntas (fornecidos)

- À ajuda do potenciômetro de gordura H, lubrificam as extremidades dos tubos G (duplo junta tórica) bem como as saídas de água da platina de fixação de maneira a facilitar a montagem.  
- Ajustem o conjunto tubos de alimentação/torneira sobre platine de fixação baixo D2, velando a não danificar as juntas tóricas.

- Solidarisez e apertar à ajuda de uma chave Allen (não fornecido) a parte superior D1 com platine D2 à ajuda dos 3 parafusos fornecidos.  
- Reduzam o tampão C à base do tubo.  
- Aparafusem o leitor de código de barras manual E ao tubo flexível F à ajuda da junta fornecida.  
- Aparafusem o conjunto leitor de código de barras manual/tubo flexível ao torneira A à ajuda da junta fornecida.  
Proceder à verificação das fixações das diferentes conexões antes da instalação: chuveiro à mão e tubo flexível.



## Onderhoud/Reiniging:

Een kraaninrichting wordt veel belast: druk, temperatuur herhalende watercycli, agressiviteit van het water, enz. Een goede werking van de mengkraan vereist dus regelmatig onderhoud. Wij adviseren u daarom:  
- **Nooit schurende of bijtende producten te gebruiken** - deze agressieve producten tasten namelijk het beslag aan en maken uw mengkraan dof;  
- **Reiniging van het verchromde oppervlak** met een milde zeep of zeepsop en een zachte doek en ervoor zorgen goed af te spoelen met schoon water na het reinigen.  
- **Ontkalking van de handdouche** door met de vinger over het buigzame roostertje te krabben of, indien nodig, door het te ontkalken element eraf te halen en onder te dompelen in een oplossing van water met witte azijn  
- **Regelmatische reiniging van de beschermhuls** van de kraan (tenminste 1 keer per jaar) met een oplossing van witte azijn en water (een nacht laten staan). Indien nodig de afichtingsringen van de beschermhuls met hittebestendig vet insmeren.  
- **Reiniging van de beluchterkraan** door het te waken in een oplossing van witte azijn en water.  
- **Regelmatische ontvetting van het keerkoppelmecanisme** van de bad-/douchekraan  
- **De beweegbare onderdelen te activeren** (keerkoppeling, hendel) ten minste eenmaal per week, om verzekerd te zijn van de goede werking ervan.

## Garantie :

- Gegarandeerde duur = Beschikbaarheidsduur van de onderdelen DNV = 3 jaar op product, 1 jaar op slang en handdouche, 1 jaar op bekleding van oppervlakte en componenten (cartridge, hoofden, omvormer ...)  
- verbindingstukken en problemen in verband met het kalksteen buiten garantie.  
De garantietermijn gaat in vanaf de aankoopdatum van het product (datum vermeld op het aankoopbewijs: bon of factuur). **De garantie geldt alleen bij overlegging van het aankoopbewijs.** De toepassing van de garantie heeft niet als doel om de duur ervan te verlengen.

- Wijze van toepassing van de garantie:  
De garantie dekt alle problemen die bij het gebruik van de kraan worden ondervonden, op alle voorzien en niet-uitgesloten gebeurtenissen door deze garantie en binnen de beperking van de garantietermijn  
De garantie is van toepassing op fabricage- of uitvoeringsdefecten, afhankelijk van de installatie, het gebruik en het onderhoud conform de gebruikelijke voorschriften en montage-instructies (niet-beperkende voorbeelden van niet-naleving: gebruik reinigingsmiddelen op de verchromde oppervlakken, breuken, schokken en/of krassen door het vallen van de kraan...)  
De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van het erkende defecte onderdeel of staat garant voor het slecht werken van de kraan door een identiek onderdeel (losse onderdelen en/of verbruiksartikelen met een garantie van 1 jaar) of ruiling van de kraan als vervanging onmogelijk is.

**De garantie dekt in geen enkel geval de reiskosten, de directe en indirecte schade alsook niet de kosten voor het verwijderen en installeren van het kraan onderwerp van de garantie-aanspraak, behalve bij de uitvoering van de wettelijke garantie bij verborgen gebreken.**

## Manutenção/Limpeza:

As torneiras são expostas a vários condicionalismos: pressão, temperatura, repetibilidade dos ciclos, agressividade da água... O bom funcionamento do monocomando requer, portanto, uma manutenção regular. Por conseguinte, recomendamos-lhe:  
- **Nunca usar produtos abrasivos ou corrosivos.** Esses produtos agressivos atacam os revestimentos e estragam a su monocomando.  
- **Limpar a superfície cromada,** utilizando detergente suave ou água com sabão e um pano macio, tendo o cuidado de enxaguar com água limpa após a limpeza.  
- **Descalcificar a parte o chuveiro de mão** esfregando os pinos flexíveis com o dedo ou, se necessário, desmontando o elemento a descalcificar e mergulhando-o numa solução de água/vinagre branco.  
- **Limpar regularmente o cartucho** do torneira (pelo menos 1 vez por ano), através de uma solução de água e vinagre branco (deixar repousar durante uma noite).  
- **Limpar o arejador** mergulhando-o numa solução de água/vinagre branco.  
- **Lubrificar regularmente o mecanismo do inversor** da torneira banho/duche.  
- **Ativar as peças móveis** (inversor, alavanca), pelo menos, uma vez por semana de modo a garantir o bom funcionamento ao longo do tempo.

## Garantia:

- Duração garantia = Duração de disponibilidade das peças destacadas SPV = 3 anos sobre produto, 1 ano sobre flexível e duche, 1 ano sobre revestimento de superfície e componentes (cartucho, cabeças, inversor...)  
- juntados e problemas ligados ao calcário fora de garantia.  
O período de garantia tem início na data de aquisição do produto (data indicada no comprovativo de compra: talão de compra ou fatura). **A garantia apenas se aplica mediante apresentação do comprovativo de compra.** A aplicação da garantia não resulta na prorrogação da sua validade.

- Modalidade de aplicação da garantia:  
A garantia cobre todos os problemas encontrados na utilização da torneira em todos os casos previstos e não excluídos pela garantia e durante o período de validade da garantia  
A garantia aplica-se a qualquer defeito de fabrico, anomalia de aspeto, sob reserva de instalação, utilização e manutenção em conformidade com as regras comuns ou as instruções de montagem (exemplos não exaustivos de situação de não-conformidade: utilização de um detergente em superfícies cromadas, quebra, impactos e/ou riscos relacionados com uma queda da torneira ...).  
A garantia está limitada ao arranjo ou à substituição da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento da torneira, por uma peça idêntica (peças móveis e /ou consumíveis com garantia de 1 ano) ou à troca da torneira, se não for possível a substituição.

**A garantia não cobre, em caso algum, os custos de deslocação e os danos diretos e indiretos. De igual modo, não cobre os custos de montagem e desmontagem da torneira objeto do pedido de garantia, exceto no quadro da execução da garantia legal dos defeitos ocultos.**

## Wat te doen in geval van:

**PROBLEEM :** Het water stroomt steeds slecht van mitgeur weg:  
→ Het kalksteen verhinderd het water om juist te gieten.  
**ACTIE :** De ventilator ontkalken.

**PROBLEEM :** Vlucht van water onder de handel van mitgeur.

Twee gevallen van gedaante:  
→ encrassée het patroon.

**ACTIE :** Het patroon uiteennemen en controleren dat zij schoon, desnodos het schoonmaken is.  
→ is het patroon onvolkomen

**ACTIE :** Het patroon vervangen.

Het patroon uiteennemen.

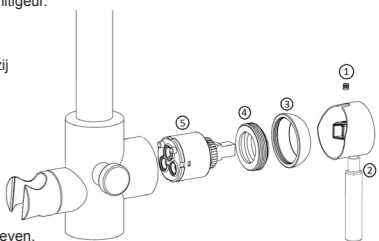
De dekblad-schroef afnemen gevechromd op de handel.

Afnemen schroef ① en de handel ② terugtrekken.

De wieldop ③ en de ring van aanspannen ④ afschroeven.

Het patroon ⑤ terugtrekken en het vervangen.

Het nieuwe patroon teruggaan door in omgekeerde richting te handelen.



**PROBLEEM :** Het water stroomt slecht van douchette aan hand, twee gevallen van gedaante weg:

→ het kalksteen verhinderd het water om juist te gieten.

**ACTIE :** De anticalcaires soepele houtsplinters controleren. Als zij worden gestopt, voldoet het om met de vinger te krabben om het kalksteen te laten vallen.

→ wordt het binnenste van douchette aan hand door het kalksteen geblokkeerd

**ACTIE :** Douchette aan hand in een bad van witte azijn ontkalken vervolgens het overvloedig spoelen.

**PROBLEEM :** Het water giet op het niveau van een van écrous van de slang:

→ werd het verbindingstuk niet bij de montage van combi douche geplaatst, of hij is versleten.

**ACTIE :** De slang uiteennemen en de aanwezigheid van het verbindingstuk of zijn stand controleren, als behoeft een ervan zetten of het veranderen.

Tekeningen en foto's niet-contractuele  
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

## O que fazer em caso de:

**SINTOMA :** A água escoa-se cada vez mais mal mitigeur:

→ O calcário impedido a água vazar corretamente.

**ACÇÃO :** Escamar o aerador.

**SINTOMA :** Fuga de água sob o alavanca mitigeur.

Dois casos de figura:

→ O cartucho é sujado.

**ACÇÃO :** Desmontar o cartucho e verificar que é limpa,

se necessário limpar-o.

→ O cartucho é defeituoso

**ACÇÃO :** Substituir o cartucho.

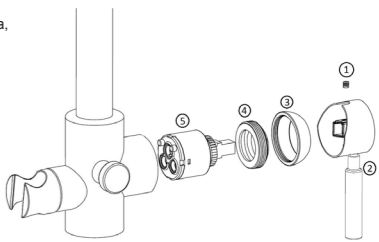
Desmontar o cartucho.

Tirar o esconderijo-parafuso cromado sobre o alavanca. Tirar parafuso ① e retirar o alavanca ②.

Desaparafusar o tampão ③ e o anel de fixação ④.

Retirar o cartucho ⑤ e substituir-o.

Subir o novo cartucho procedendo em sentido oposto.



**SINTOMA :** A água escoa-se mal do leitor de código de barras manual à mão, dois casos de figura:

→ O calcário impedido a água vazar corretamente.

**ACÇÃO :** Verificar as farpas flexíveis anticalcárias. Se forem tapados, é suficiente raspar com o dedo para fazer cair o calcário.

→ O interior do leitor de código de barras manual à mão é bloqueado pelo calcário

Escamar o leitor de código de barras manual à mão num banho de vinagre branco seguidamente enxaguar-o abundantemente.

**SINTOMA :** A água vaza a nível de um das porcas do tubo flexível:

→ a junta não foi instalada aquando da montagem do combi tomar um duche, ou é usado.

**ACÇÃO :** Desmontar o tubo flexível e verificar a presença da junta ou o seu estado, se necessidade pôr um ou alterá-lo.

Desenhos e fotos não são contratuais  
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX